

Instructions for use Intensiv MarginFinisher



P235/04/2009

DE

GB

FR

IT

ES

Intensiv MarginFinisher

Diamantierte Handinstrumente zur Finierung der Kavitätenränder.

Indikation

- Manuelle Finitur aller Kavitätenränder.

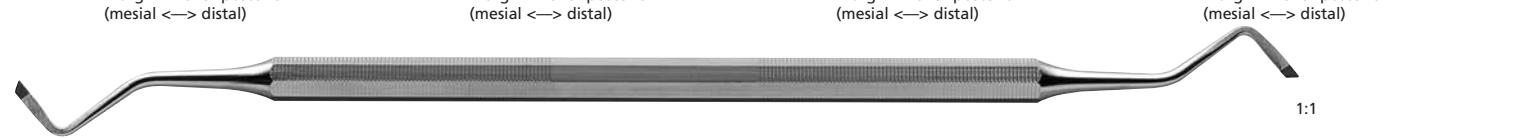
Eigenschaften

MarginFinisher anterior
(mesial <→ distal)



1:1

MarginFinisher posterior
(mesial <→ distal)



1:1

- Die Instrumentenspitze liegt genau auf der Linie der Hauptachse des Griffes: So wird die Hand während der Anwendung nicht angestrengt.

- The tip of the instrument is perfectly aligned with the handle's main axis so as to avoid strenuous effort of the hand during application.



- L'embout de l'instrument est parfaitement aligné à l'axe principal de la poignée pour éviter de forcer avec la main pendant l'application.



- La punta dello strumento si trova perfettamente in linea con l'asse principale del manico: ciò consente di non affaticare la mano durante la sua applicazione.

- La punta de los instrumentos está perfectamente alineada con el eje principal del mango para evitar un esfuerzo energético de la mano durante la aplicación.

Hinweise zur Anwendung

- Intensiv MarginFinisher wird angewendet, nachdem die Kavitätenpräparation mit rotierenden Diamantinstrumenten erfolgte.
- Temporäre, für die ersten Anwendungen resiente rote Fläche der Instrumentenarbeitsenden markiert die diamantfreie Seite.
- Mit leichten Bewegungen fortfahren, ohne übermäßigen Druck auszuüben.

Practical tips for usage

- Intensiv MarginFinisher is applied after the tooth cavity is prepared with rotating diamond instruments.
- Temporary red surface of the working ends, which is resistant to abrasion during the first applications, marks the side without diamond-coating.
- Proceed with light movements avoiding excessive pressure.

Conseils pratiques d'utilisation

- Intensiv MarginFinisher s'applique une fois le bord de la cavité traitée avec un instrument rotatif diamanté.
- La surface rouge temporaire des extrémités travaillantes, qui résiste à l'abrasion pendant les premières applications, marque le côté non diamanté.
- Procéder par mouvement léger en évitant une pression excessive.

Consigli pratici per l'uso

- Intensiv MarginFinisher si utilizza dopo aver trattato il bordo di cavità con strumenti rotanti diamantati.
- La superficie rossa delle estremità lavoranti, presente temporaneamente durante le prime applicazioni, contrassegna il lato senza diamantatura.
- Procedere con movimenti leggeri, senza esercitare pressione eccessiva.

Consejos prácticos para el uso

- Intensiv MarginFinisher se aplica una vez que el borde de la cavidad ha sido tratado con un instrumento rotativo diamantado.
- La superficie roja temporal de las puntas activas, resistente a la abrasión durante las primeras utilizaciones y representa el lado no diamantado.
- Proceder con movimientos ligeros evitando una presión excesiva.



Empfehlungen

- Diamanten getrennt, von nicht aus Edelstahl bestehenden Instrumenten, wie z. B. Gummipolierern und Schleifsteinen, desinfizieren.
- Nur Reinigungs- und Desinfektionslösungen verwenden, die gleichzeitig Korrosionsschutz bieten. Die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen und Einwirkzeiten genau einhalten.
- Die Sterilisation muss nach einem validierten Verfahren erfolgen. Nach Möglichkeit einen vor- oder nachvakuuierten Autoklaven mit Vakuumtrocknung verwenden.
- Chemiklaven können ebenfalls verwendet werden. Heißluftsterilisatoren sind für die Sterilisation von Diamantinstrumenten nicht geeignet.
- Vermeiden von Temperaturen über 180°C, da sonst die Haltbarkeit eingeschränkt wird.

Recommendations

- Disinfect the diamond instruments separately from non-stainless steel instruments, such as polishers and abrasives.
- Use only cleaning/disinfection solutions that provide corrosion protection, and strictly observe the concentrations and reaction times recommended by the manufacturer.
- Sterilization must be performed with validated procedures. If possible, use a single-pulsed or fractionated vacuum autoclave and subvacuum drying.
- Chemical sterilizers may also be used. Hot air sterilizers are not suitable for diamond instruments.
- Avoid temperatures above 180°C which may affect the durability of the instruments.

Packaging

- 1 anterior edge finishing instrument, Ref. MF40A
- 1 posterior edge finishing instrument, Ref. MF40P
- Assorted packaging, Ref. MF40A+P

Recommendations d'usage

- Désinfecter les instruments diamantés séparément des instruments qui ne sont pas en acier inoxydable, comme par exemple les instruments à polir et abrasifs.
- Utiliser uniquement des solutions de nettoyage/désinfection qui évitent la corrosion, en respectant rigoureusement les concentrations et les temps d'utilisation indiqués par les différents fabricants.
- La stérilisation doit être réalisée selon des procédures validées, en utilisant préférentiellement les autoclaves selon les dernières normes en vigueur (autoclaves à vide à impulsion unique ou fractionnée et séchage sous vide).
- Utiliser également des chemiclavés. Les stérilisateurs à air chaud ne conviennent pas aux instruments diamantés.
- Les températures supérieures à 180°C doivent être évitées afin de ne pas compromettre la durée de vie de l'instrument.

Conditionnement

- 1 instrument de finition du bord antérieur, Réf. MF40A
- 1 instrument de finition du bord postérieur, Réf. MF40P
- Assortiment, Réf. MF40A+P

Raccomandazioni

- Disinfettare gli strumenti diamantati separatamente da strumenti non in acciaio inossidabile, come p.es. gommini e abrasivi.
- Utilizzare unicamente soluzioni di pulizia/ disinfezione che forniscano protezione contro la corrosione seguendo scrupolosamente le concentrazioni ed i tempi di reazione indicati dal produttore.
- La sterilizzazione deve avvenire secondo procedure validate. Se possibile, utilizzare autoclavi con vuoto singolo o fraccionato e con asciugatura sottovuoto.
- Possono essere utilizzate anche le chemiclav. Non utilizzare mai sterilizzatori ad aria calda non adatti per strumenti diamantati.
- Temperature oltre 180°C sono da evitare per non compromettere la durata dello strumento.

Confezionamento

- 1 strumento per rifinitura dei bordi anteriori, Ref. MF40A
- 1 strumento per rifinitura dei bordi posteriori, Ref. MF40P
- Imballaggio assortito, Ref. MF40A+P

Recomendaciones

- Desinfecte los instrumentos diamantados separados de los instrumentos que no sean de acero inoxidable, como por ejemplo: puntas de goma y abrasivos.
- Utilice únicamente soluciones de limpieza/ desinfección que protejan contra la corrosión, respetando rigurosamente las concentraciones y los tiempos de reacción indicados por el fabricante.
- La esterilización debe realizarse según procedimientos válidos. Si es posible, utilice autoclaves con un sólo vacío o con vacío fraccionado y con secado al vacío.
- También pueden utilizarse las chemiclav. Nunca utilice esterilizadores de aire caliente no aptos para instrumentos diamantados.
- Deben evitarse las temperaturas superiores a 180°C para no comprometer la vida útil del instrumento.

Embalaje

- 1 instrumento de acabado de borde anterior, Ref. MF40A
- 1 instrumento de acabado de borde posterior, Ref. MF40P
- Embalaje surtido, Ref. MF40A+P

Verpackung

- 1 Instrument zur Finitur der ant. Ränder, Ref. MF40A
- 1 Instrument zur Finitur der post. Ränder, Ref. MF40P
- Sortierte Verpackung, Ref. MF40A+P